

2024年6月20日
住友商事北海道株式会社

持続可能なインバウンド受け入れ環境の構築を目指し、道の駅かみしほろ・
ナイトイテラスでの Payke による多言語対応サービス実証実験を開始

住友商事北海道株式会社（本社：札幌市中央区、取締役社長執行役員：杉本 和彦、以下「住友商事北海道」）、株式会社 karch（本社：北海道河東郡上士幌町、代表取締役：千葉 与四郎、以下「karch」）、SCSK サービスウェア株式会社（本社：東京都江東区、取締役社長：渡辺 篤史、以下「SCSK サービスウェア」）は、上士幌町を訪れるインバウンド観光客を対象に、訪日外国人旅行者の受け入れ環境整備の一環として、多言語対応アプリ「Payke（ペイク）」を活用し、道の駅かみしほろ・ナイトイテラスにおける販売商品への理解促進、および属性把握などによる持続可能なインバウンド受け入れ環境の構築に向けて、サービスの有効性を確認するための実証実験を開始いたしました。

インバウンド観光客受け入れにおける“多言語対応”、少子高齢化による“人手不足”は、世界有数の観光地北海道においても大きな社会課題となっており、今後も世界中の観光客から「北海道・十勝・上士幌」が観光地として選ばれ続ける為には、インバウンド観光客の満足度向上は必須となっております。

karch は、「フルセルフレジ」の導入をはじめとした、物品販売の“DX”に先進的に取り組むことで“人手不足”の解消に向けての持続可能な運営体制の構築を図っております。

この度の実証実験では、SCSK サービスウェアの業務提携先である Payke 社が提供する多言語対応アプリ「Payke」を活用し、インバウンド観光客向けに「Payke」タブレット、あるいは「Payke」アプリで、道の駅かみしほろ・ナイトイテラスで販売しているプライベートブランド商品のバーコードをスキャンすることで、母国語で商品説明が表示される環境を構築いたしました。

また、「Payke」が実装しているアンケート機能を利用し、「どこの国から来たヒト」が「何の目的で」、といったアンケート内容を搭載した QR コードを施設内に設置することで、インバウンド観光客の属性把握を目的とした接点を増やし、情報の取得率を向上させています。ゲートウェイ型の道の駅及び地域有数の景勝スポットを活用し、デジタルスキームを用いた商品説明、購買率の向上、来訪インバウンドの属性分析を戦略的に行ってまいります。

当該実証実験を通して、インバウンドマーケティングに資するデータや指標を調査し、国籍を問わないグローバルな観光地域づくりを推進してまいります。

<実証実験概要>

2024年2月より、「Payke」タブレットを道の駅かみしほろに2台設置、同年4月よりナイトテラスに2台設置する事でインバウンド観光客への商品説明を母国語で表示させる環境を構築。また、アンケート機能を利用し、観光客の属性データを取得します。

karchはアクティビティの開発に積極的に取り組んでおり、アクティビティのPRをPaykeユーザーに向けて発信する事で、認知、興味関心へのきっかけを提供し、誘客へと繋げていきます。

私たち住友商事北海道は、同じ住友商事グループのSCSK サービスウェアと連携し、これらの社会課題の解決に向けDXをはじめ様々な知見を活かし日々活動を続けております。北海道を観光で訪れる旅行者、旅行者を受け入れる地元北海道の方たち、その両面を支援することで北海道観光全体の満足度向上を図るとともに、更なる地域活性化を目指します。



➤ 住友商事北海道株式会社について

住友商事株式会社（本社：東京）の北海道における拠点として、同社100%子会社として2000年4月に設立。地域に根差した独立法人として、住友商事のグローバルネットワーク、総合力を活かし、農業、製造業、社会インフラ、交通等の分野を事業の主としながら、地元企業として地域への貢献、地域課題の解決を目指しています。

2020年10月に発足した新事業企画部を軸に、地域の活性化や町おこしなど観光分野への取り組みにも注力。IT・IoTをはじめとするデジタル関連の先端技術を柔軟な発想で取り込みながら、地元北海道の課題解決、持続可能な「まち」づくりの実現に向け、日々チャレンジを続けていきます。

➤ **株式会社karchについて**

「住んでよし」「訪れてよし」の観光地域づくりを行い、町民とともに歩む地域課題解決総合商社として、上士幌町の価値をきちんと伝える組織を目指します。

本社：北海道河東郡上士幌町字上士幌東 3 線 227 番地 1

代表者：千葉 与四郎

資本金：840 万円

URL：<https://karch.jp/>

➤ **SCSKサービスウェア株式会社について**

コンタクトセンター、ヘルプデスク、バックオフィス業務について、業務分析・設計から運用、改善まで、お客様に寄り添った BPO サービスを提供します。「業務ナレッジ」と「IT」と「人財」を連携し、お客様の事業や現場の課題に即した最適解となるサービスを提供するビジネスサービスプラットフォームを目指します。

本社：東京都江東区豊洲 3-2-24 豊洲フォレシア

代表者：代表取締役社長 渡辺 篤史

資本金：620 百万円（資本準備金含む）

URL：<https://www.scskserviceware.co.jp/>

➤ **Paykeについて**

株式会社 Payke が運営する訪日外国人アプリ。商品パッケージにある「バーコード」をスマホでスキャンするだけで、商品のあらゆる情報を 7 言語で表示することができます。2023 年 5 月より、SCSK サービスウェア株式会社および株式会社 Payke は、インバウンドサービスにおける包括的業務提携契約を締結し、共創ビジネスを開始しています。

本社：沖縄県中頭郡西原町字幸地 996-1

代表者：代表取締役 CEO 古田 奎輔

URL：<https://payke.co.jp/>

【本件に関する問い合わせ先】

住友商事北海道株式会社

新事業企画部 リージョナル・ソリューションチーム

後藤・高橋 TEL：011-261-9131